

No. **4**

Theme 揺れによる混乱

発災直後、家や職場では家具が倒れ、物は落ち、足の踏み場もありませんでした。宮城県沖地震を受けて、1980年に建築基準法の耐震基準が強化されたこともあり、今回は建物への被害が比較的多くはなかったようです。

ただ、丘陵地の住宅地では、地すべりなどによる宅地被害が起こり、仙台の旅館では、裏手の崖が崩れ、そこから落ちた岩が直撃し、建物が崩壊しました。

その後も、余震が続く中、仙台の中心部では、建物の外へ避難して、不安げにたたずんだり、行き場を失って、車道にまで溢れる人びとの姿が見受けられました。また、東北の多くの場所で停電し、被害状況や警報などの情報を得にくい状態となりました。

Confusion after the Tremor

Immediately after the disaster, furniture fell over and things fell, leaving nowhere to stand on at houses and workplaces. After the 1978 Miyagi Earthquake, the Building Standards Act in relation to seismic standards was strengthened, the result of which was that this time, there was relatively less damage to buildings themselves. However, in the hill areas the residences suffered damage from landslides and an inn (Ryokan) collapsed after being hit by a rock fell from the cliff at the back. At Sendai downtown, with continuing aftershocks, people evacuated buildings and were standing outside anxiously, while others, having nowhere to go, overflowed onto the road. Furthermore, many places in Tohoku experienced power outage and it was difficult to obtain information about the damage and the alerts.



a
冷蔵庫の扉が開いたままの台所 /
Refrigerator with the door open in the kitchen
2011年3月11日 / March 11, 2011
宮城県仙台市太白区 / Taihaku-ku, Sendai, Miyagi
世崎久美子 / Kumiko Sasazaki

WEB-JP WEB-EN DVD EXHIBIT

b
一番町で避難場所を求める人びと /
People looking for an evacuation spot in Ichibancho
2011年3月11日 15時31分 / March 11, 2011 at 15:31
宮城県仙台市青葉区 / Aoba-ku, Sendai, Miyagi
芳賀裕一郎 / Yuichirou Haga

WEB-JP WEB-EN DVD EXHIBIT



c
鹿落旅館の被害の様子 /
The damage to the Shishiochi Ryokan
2011年3月13日 7時34分 / March 13, 2011 at 7:34
宮城県仙台市太白区 / Taihaku-ku, Sendai, Miyagi
漆田義孝 / Yoshitaka Urushida

WEB-JP WEB-EN DVD EXHIBIT